



PERAK  
Amaran!

Pihak Jabatan Agama Islam Perak tidak bertanggungjawab ke atas sebarang penambahan ayat selain daripada kandungan khutbah yang dikeluarkan.

## "هجرة مريبتيس موديل ايكونومي اسلام"

13 Ogos 2021 / 4 Muharram 1443

الْحَمْدُ لِلَّهِ<sup>1</sup> الْقَائِل:

وَمَنْ يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مُرَاعِمًا كَثِيرًا وَسَعَةً<sup>2</sup> وَمَنْ يَخْرُجْ مِنْ بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ فَقَدْ وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ<sup>3</sup> وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا<sup>4</sup>

مقصودن: دان سسياقا برهجرة قد جالن الله (اونتوق ممبيللا دان منكقن اسلام)، نسچاي اي اكن داقتي د موك بومي اين تمت برهجرة يث بايق دان رزقي يث لواس؛ دان سسياقا يث كلوار دري رومش دغن توجوان برهجرة كقد الله دان رسولن، كودين اي ماتي (دالم فرجالنن)، مك سسوغكوهش تله تتش فهالا هجرهن د سيسي الله. دان (ايغته) الله مها قعمقون، لاني مها مئاسيني (سورة النساء: ايات 100)

أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ<sup>3</sup> وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا أَيُّهَا الْمُسْلِمُونَ، أَوْصِيكُمْ وَإِيَّايَ بِتَقْوَى اللَّهِ<sup>4</sup> فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

سيدغ جمعة يث درحمتي الله،

ماريله كيت تيغكتن كنتقوان كحضرة الله ﷺ، دغن ملقساناكن سكاللا قرينتهش، دان منجاءوهي ستياف لارغثن. موده-مودهن هيدوف كيت دبركتي الله، د دنيا دان د اخيرة. منبر قد هاري اين اكن ممبيجاراكن خطبة برتاجوق: "هجرة مريبتيس موديل ايكونومي اسلام".

<sup>1</sup> Memuji Allah

<sup>2</sup> Ayat Quran

<sup>3</sup> Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

<sup>4</sup> Pesan Taqwa

## سيدغ جمعة يغ دبركتي الله،

فريستيو هجرة مروفاكن تيتيق (titik) مولا اومت اسلام برجاي مردیکاکن ديري درقد فنيندسن، مونچول سباکاي اومت يغ موليا، مئوپايي فمريتهن دان کقواتن، مئواساي علمو، ايکونومي دان ککايان. هجرة مبريکن رواغ کقد رسول الله ﷺ مبینا کهيبتن أومّة. برتونجغکن ایمان دان تقوی يغ مئوکوهکن فکغن عقيدة، فريستيو هجرة تله مندوروغ کقد فروهين کونسيث برعباده، موجودکن لنسکف (landskap) بارو سوسيال، مئرکنلکن ادب دان اخلاق يغ تيغکي، هيغک أومّة برجاي مبینا تمدون يغ اکوغ. فريستيو هجرة مئوفاکن سماغت فمباروان دان برجاي مپونتيق کيقين دالم جيو اومت اسلام اونتوق تروس برأوسها منچيقتا کجايان دي کجايان.

## سيدغ جمعة يغ دکاسيبي الله،

دالم حسرت ماهو مباعونکن ايکونومي أومّة سوسولن فريستيو هجرة، رسول الله ﷺ برسام قارا صحابت تله مئرکنلکن فندکتن ۲ برايکوت:

**فرتام:** ملالوئي فياکم مدينة، رسول الله ﷺ مبقوتیکن کفيمقين بکيندا دترپما اوليه مشارکت مدينة، مبوليکن بکيندا منستاييلکن سواسان فوليتيک د مدينة، فندودوقش هيدوق دالم سواسان امان دان برقادو لالو مبوليکن اوسها داقت دتومثوکن اونتوق مباعونکن ايکونومي أومّة سچارا منتف (mantap).

**کدوا:** سلائين مبینا مسجد سباکاي فوست فنتدبيرن دان فرتادوان، رسول الله ﷺ منچاري تافق اونتوق مبینا قاسر يغ مبوليکن اومت اسلام برأوروس نياک. بکيندا تيدق مرمقس اتاو مموسنهکن قاسر ۲ سديا اد، تئافي مبینا قاسر بارو يغ مبريکن فيلهين اونتوق موجودکن فرسايغن فرنياکائن سچارا صيحت. بکيندا مئرکنلکن کونسيث قاسر واقف، ياءيت، مپدياکن تافق قاسر تنقا بينن سيوا، اگر قارا فنياک داقت برسايغ



دغن قارا قنياك د قاسر ميليك يهودي يغ سوده سكيان لاما برتاقق. دالم مُصَنَّفِ اَيْنَ اَبِي شَيْبَةَ دروايتكن; "بكيندا قركي برسامان كقاسر مدينة قد هاري ايت. اَبُو اُسَيْدِ ملنجوتكن چريتا، لالو نبي ﷺ متهنتقن كلكي دان برسبدا، "اين ايله قاسر ساودارا سموا، جاشن دكورغكن (كاوسن تاقق) دان جاشن دببنكن دغن سيوا تاقق قادان".

**كتيك:** رسول الله ﷺ برجاي مچهن سيستم مونوقولي (monopoli) بارغن. سبلوم هجرة، قندودوق مدينة ترققسا مبلي اير درقد تلاك ميليك يهودي دغن هرک ماهل. بکيندا مناورکن کهد صحابت يغ سغکوف مبلي تلاک اونتوق دواقفکن سوفايا قندودوق مدينة منداقت اير سچارا فرچوما. اخيرن، قميليك تلاک ترققسا منجوال سموا تلاک کهد سيدنا عثمان کران جوالن اير مريک تيدق لاکي منداقت سمبوتن.

**کامفت:** رسول الله ﷺ مفرکنلکن قلباکاي بودايا بهارو، متهيدوقکن بودايا فرساودارائن مُهَاجِرِينَ دان اَنْصَارَ، مغيرامکن ريبا يغ منجادي فونچا اوتام اِیکسپلوءیتاسي (eksploitasi)، مغيراقوسکن عملن يغ کاي برتبه کاي سدغکن يغ ميسکين تروس ترتيندس، مگالکن فينجنم تنقا فاءيده (قَرَضُ الْحَسَنِ) دان اِنْفَاقٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يغ دجادیکن داسر قمباغونن سوسيوايکونومي (sosioekonomi). مشارکت درماون يغ برجاي دبنتوق، مروبه بودايا قندودوق مدينة يغ سبلومش ليه مميکيرکن کاونتوغن.

**کليم:** رسول الله ﷺ مگالکن قارا صحابت برنياک دان بکرجا کران قد کتیک ايت، برنياک مروفاکن سومبر ترباءيق ايکونومي، انتارا سبدا نبي ﷺ :

التَّاجِرُ الصَّدُوقُ الْأَمِينُ مَعَ النَّبِيِّينَ، وَالصِّدِّيقِينَ، وَالشُّهَدَاءِ

مقصودن: قنياک يغ جوجور دان امانه اکن برسام نبي ۲، اورغ يغ جوجور دان اورغ يغ شهيد. (حديث رواية الترمذي 1209، حديث اين حسن منوروت الترمذي)

## سیدغ جمعة یغ درحمتي الله،

فعاجرن یغ داقت دروموسکن درقد فرانچغن دان تیندقن نبی ﷺ دان قارا صحابت اونتوق منیغکتکن ایكونومي اومت اسلام اداله:

**قرتام:** مفرکاساکن واقف. واقف برفرانن بسر اونتوق مماجوکن ایكونومي اومه; دان دانا واقف فرلو دفرلواسکن ککوناءن اونتوق ممینا تافق ۲ قرنیاکان، هوسقتیل، اونیورسیتی، قوست لاتین دان قلباکای کمودهن یغ داقت ممینتو منیغکتکن ککیاتن ایكونومي اومه.

**کدوا:** مغوکهکن اینستیتوسی زکاة. زکاة یغ داوروسکن دغن برکسن داقت مبری منفعت بسر اونتوق مغلوارکن اصناف درقد کقومشوغ کیسکین دتیغکتکن منجادی مشارکت قرتهغن هیغک منچاقای تاهف کای.

**کتیک:** بودایا تولوغ منولوغ، برصدقه، مبری هوتغ تنقا مغمبیل کاوتوغن (قرض الحسن) مروفاکن انتارا فرکارا یغ تله ممینتو کجایان اومه تردهولو یغ واجب تروس دهیدوقکن.

**کامفت:** رسول الله ﷺ دان قارا صحابت مکنوناکن کقواتن ایكونومي سباکای ساله ساتو تونج اوتام اونتوق مفرکاس دعوة دان ممینا کقواتن اومت اسلام. سدریله! اومت اسلام جک کاکل مغواسای ایكونومي اکن تروس ترتیغکل کبلاکغ دان دهینا.

بَارَكَ اللهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَنَفَعَنِي وَإِيَّكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللهَ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

## Khutbah Kedua

الْحَمْدُ لِلَّهِ<sup>5</sup> الَّذِي خَلَقَ الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ، وَأَمَرَنَا بِالتَّقْوَى وَالْخُلُقِ الْكَرِيمِ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا مُحَمَّدًا عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَسَلَّمَ تَسْلِيمًا كَثِيرًا أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ<sup>7</sup> وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ.

### قوم مسلمين يغ درحمتي الله،

كيت سدغ مغهادهفي وابق كوويد-19 دغن اغك جاغكيتن دان اغك كمتين يغ كيان منيغكت. امت برت اوجين الهي يغ كيت هادفي اين. قد هاري جمعة، فغهولو سكالاهاري، كتيك كيت سدغ منجادي تنامو د رومه الله اين، ماريله كيت برعزم مبوقتيكن كطاعتن، منيغكلكن معصية، براستغفار دان برتوبة اكر كيت دامقونكن دري سكالادوسا؛ د سميغ موهون كحضرة الله ﷺ، ممقركنكن دعاء، اكر كيت دبيسكن دري انچمن وابق كوويد-19، دان دكبالين كقد كيت، كهباكياعن منجالني كهيدوقن هارين سقرتي بياسا. فرمان الله ﷻ دالم سورة الأنبياء آيات 35:

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَتَبْلُوكُم بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٣٥﴾

مقصودن: "ستياف يغ بريوا اكن مراساكن ماتي. كامي اكن مغوحي كامو دغن كبوروقن دان كبايقن سباكاي چوباعن. دان كامو اكن دكبالين هاش كقد كامي"

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا<sup>8</sup>

<sup>5</sup> Memuji Allah

<sup>6</sup> Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

<sup>7</sup> Pesan Taqwa

<sup>8</sup> Ayat Al-Quran

اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ، اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ  
وَالْمُؤْمِنَاتِ<sup>9</sup>، وَأَصْلِحْ ذَاتَ بَيْنِهِمْ وَأَلِّفْ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَاجْعَلْ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَالْحِكْمَةَ،  
وَتَبَّتْهُمْ عَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ

اللَّهُمَّ أَعِزِّ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ. اللَّهُمَّ انصُرِ الْإِسْلَامَ وَالْمُسْلِمِينَ خُصُوصًا فِي فَلَسْطِينَ،  
وَفِي كُلِّ مَكَانٍ وَفِي كُلِّ زَمَانٍ. اللَّهُمَّ ادْفَعْ عَنَّا الْبَلَاءَ، وَالْوَبَاءَ، خُصُوصًا وَيْرُوسَ الْكُورُونَا،  
وَالْغَلَاءَ، وَالْمِحْنَ، وَالْفِتْنَ، مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَّنَ، عَن بَلَدِنَا هَذَا خَاصَّةً، وَعَن سَائِرِ  
بُلْدَانٍ عَامَّةً.

يا الله، بركتيله همبا ۲ مو يڠ ملقساناكن تونتوتن زكاة دان مغهولوركن وقف، كورنيايي  
مريك رزقي يڠ برليقت كندا، سوچيكنله هرتا دان جيوا مريك. جاء وهكنله كولوغن  
فُقراء دان مَسَاكِين درقد ككفورن، سرتا دهيندري مريك درقد كفقيرن يڠ برقنچغن.

يا الله، كورنياكنله توفيق دان هدايهمو كآتس راج كامي، دولي يڠ مها موليا قدوك سري  
سلطان فيراق دار الرضوان، سلطان نزرين معز الدين شاه ابن المرحوم سلطان أزلن  
محب الدين شاه المغفور له، دان راج فرمايسوري فيراق دار الرضوان توانكو زارا سالم  
سرتا قرابة دراج دان سلوروه رعيت جلات.

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ.

فِيَا عِبَادَ اللَّهِ، ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ  
وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾. فَادْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَدْكُرْكُمْ، وَاشْكُرُوهُ عَلَى  
نِعْمِهِ يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ، وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ

<sup>9</sup> Doa Untuk Kaum Muslimin